

32003R1358

1.8.2003

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 194/9

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1358/2003****tal-31 ta' Lulju ta' l-2003****li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 437/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prospetti ta' l-istatistika rigward it-trasport tal-passiġġieri, l-merkanzija u l-posta bl-ajru w li jemenda l-Anness I u II tiegħu****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 437/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Frar ta' l-2003 dwar l-informazzjoni statistika għal dak li jirrigwarda t-trasport tal-passiġġieri, merkanzija u posta bl-ajru <sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 10 tiegħu,

Billi:

- (1) In konformità ma' l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 437/2003, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-arranġamenti għall-implimentazzjoni ta' dak ir-Regolament.
- (2) Hemm lok li tkun stabbilita l-lista ta' l-ajruporti tal-Komunità, barra minn dawk li għandhom traffiku kummerċjali okkażjonali, u d-derogi li għandhom ikunu provduti.
- (3) Huwa neċessarju li jkun definit il-format kif id-data għandha tkun mibgħuta, b'dettal suffiċjenti li jassigura li tali informazzjoni tista' tkun proċessata b'mod rapidu u ekonomiku.
- (4) Jaqbel li jiġu ffixati il-modalitajiet tat-tixrid tar-riżultati statistiċi.
- (5) In konformità ma' l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 437/2003, il-Kummissjoni għandha wkoll taddotta l-ispeċifikazzjonijiet li jidhru fl-Annessi tiegħu.
- (6) Hu meħtieġ li jsiru addattamenti fl-istruttura tar-reġistru għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni, il-kodiċi u t-tifsiriet stabbiliti fl-Annessi I u II għar-Regolament (KE) Nru 437/2003
- (7) Hemm lok ta' modifika tar-Regolament (KEE) Nru 437/2003 bħala konsegwenza.

- (8) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament jaqblu mal-parir tal-Kumitat tal-Programm Statistiku stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE/Euratom <sup>(2)</sup>,

ADDOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Għall-finijiet ta' l-Artikolu 3(2), (4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 437/2003, il-lista ta' ajruporti komunitarji, barra minn dawk li għandhom traffiku kummerċjali ta' kultant biss, u d-derogi, huma speċifikati fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Għall-finijiet ta' l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 437/2003, ir-riżultati għandhom jiġu trasmessi skond id-deskrizzjoni ta' l-inkartament tad-data u l-mezz ta' trasmissjoni mfisher fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 3*

Għall-finijiet ta' l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) nru 437/2003, il-Kummissjoni għandha tidistribwixxi informazzjoni illi ma gietx mogħtija bħala kunfidenzjali mill-Istati Membri, fuq kwalunkwe mezz u b'kwalunkwe struttura ta' informazzjoni.

*Artikolu 4*

L-Annessi I u II għar-Regolament (KE) Nru 437/2003 huma sostitwiti permezz tat-test stabbilit fl-Anness III għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 5*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh wara l-20 jum mill-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 31 ta' Lulju ta' l-2003.

*Għall-Kummissjoni*

Pedro SOLBES MIRA

*Membri tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 66, tal-11.3.2003, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 181, tat-28.6.1989, p. 47.

## L-ANNEX I

## KATEGORIJI TA' L-AJRUPORT, LISTA TA' L-AJRUPORTI TAL-KOMUNITÀ U TAD-DEROGI

## I. Kategoriji ta' l-ajruport u perjodi ta' referenza mehuda in konsiderazzjoni

Erbgħa kategoriji ta' ajruporti tal-Komunità jistgħu jkunu definiti:

- kategorija 0: Ajruporti b'inqas minn 15 000 unita ta' passiġġieri kull sena huma kunsidrati bhala li għandhom biss "traffiku kummerċjali ta' kultant", għalhekk ma għandhom, skond l-Artikolu 3(3), l-ebda obbligazzjoni li jirraportaw,"
- kategorija 1: Ajruporti bejn 15 000 u 150 000 unita ta' passiġġieri fis-sena għandhom jittrasmettu lista C1 biss,
- kategorija 2: Ajruporti b'aktar minn 150 000 unita ta' passiġġieri u inqas minn 1 500 000 unita ta' passiġġieri kull sena għandhom jittrasmettu l-listi kollha mniżzla fl-Anness I, iżda jistgħu, skond it-termini ta' l-Artikolu 3(4), jibenefikaw minn deroga shah jew parzjali sas-sena 2003, 2004 jew 2005.
- kategorija 3: Ajruporti b'għall-inqas 1 500 000 unita ta' passiġġieri kull sena għandhom jittrasmettu l-listi kollha mniżzla fl-Anness I, iżda jistgħu, skond it-termini ta' l-Artikolu 3(5) jibenefikaw minn derogazzjoni shiha jew parzjali fuq lista B1, fis-sena 2003 biss.

Biex tiġi definita l-kategorija ta' l-ajruport fis-sena N is-sena ta' referenza mehuda in konsiderazzjoni għall-kalkolu tal-unita tal-passiġġieri hija:

- għall-kategorija ajruporti 0, 1 u 2: sena N-2,
- għall-kategorija ajruporti 3: sena N (hlief għas-sena ta' komunikazzjoni ta' tabelli tas-sena l-2003 li għaliha l-unita ta' passiġġieri ta' l-2001 huma mehuda in konsiderazzjoni u għal-komunikazzjoni tat-tabella tas-sena 2004 li fiha l-unita ta' passiġġieri ta' l-2003 hi mehuda in konsiderazzjoni).

*Ajruporti li fihom l-unita ta' passiġġieri naqqset bejn s-sena N-2 u s-sena N-1 jistgħu jużaw sena N-1 bhala s-sena ta' referenza għall-klasifika tagħhom.*

## II. Derogi permessi

Tabella li tirrikapitola għal kull sena ta' dikjarazzjoni u skond il-kategorija ta' daqs ta' l-ajruporti tal-Komunità.

Kategoriji ta' daqs ta' l-Ajruporti Komunitarji	Sena 2003	Sena 2004	Sena 2005
(0) <b>Inqas minn 15 000 unita ta' passiġġieri</b>	L-ebda obbligu li jirraporta	L-ebda obbligu li jirraporta	L-ebda obbligu li jirraporta
(1) <b>Bejn 15 000 u 150 000 unita ta' passiġġieri</b>	C1 (deroga possibbli)	C1 (deroga possibbli)	C1 (deroga possibbli)
(2) <b>Aktar minn 150 000 u inqas minn 1 500 000 unita ta' passiġġieri</b>	A1 (deroga possibbli) B1 (deroga possibbli) C1 (deroga possibbli)	A1 (deroga possibbli) B1 (deroga possibbli) C1 (deroga possibbli)	A1 (deroga possibbli) B1 (deroga possibbli) C1 (deroga possibbli)
(3) <b>Għall-inqas 1 500 000 unita ta' passiġġieri</b>	<b>A1 (l-ebda deroga)</b> B1 (deroga possibbli) <b>C1 (l-ebda deroga)</b>	<b>A1 (l-ebda deroga)</b> <b>B1 (l-ebda deroga)</b> <b>C1 (l-ebda deroga)</b>	<b>A1 (l-ebda deroga)</b> <b>B1 (l-ebda deroga)</b> <b>C1 (l-ebda deroga)</b>

Id-derogi jistgħu jkunu jew parzjali jew totali.

Id-derogi parzjali ma jistgħux jingħataw hlief fl-oqsma li ġejjin: "informazzjoni dwar il-linja ta' l-ajru" u "postijiet disponibbli għall-passiġġieri".

F'każ li tingħata deroga parzjali f'dawn l-oqsma, għandu jiġi indikat "kodiċi mhux magħruf" minnflok dak mistenni (għall-qasam ta' "postijiet disponibbli għall-passiġġieri", il-kodiċi mhux magħruf li għandu jkun użat huwa "999999999999").

Jekk deroga kienet mogħtija għal ajruport f'sena N iżda l-kategorija ta' l-ajruport tinbidel f'sena N, id-deroga ma tibqax aktar valida għal dik is-sena.

### III. Lista ta' l-ajruporti Komunitarji koperti u derogi

L-ajruporti Komunitarji li għandhom traffiku kummerċjali okkażjonali (kategorija 0) ma għandhom l-ebda obbligu li jirraportaw. Huma għalhekk esklużi mil-listi segwenti.

L-ajruporti ta' kategorija 1 huma msemmija b'font korsiv fil-listi segwenti.

L-ajruporti ta' kategorija 2 huma msemmija f'font normali fil-listi segwenti.

L-ajruporti ta' kategorija 3 huma msemmija b'font grassett fil-listi segwenti.

L-ajruporti ta' kategorija 3 li għalihom ingħatat deroga għal-lista B1 fl-2003 huma mmarkati b'X f'kolonna (4) fil'każ ta' deroga totali u P f'kolonna (4) f'każ ta' deroga parzjali.

L-ajruporti ta' kategorija 2 li għalihom għal liema deroga għal-lista A1 u/jew B1 hija mogħtija sas-sena N (sena 2003, 2004 jew 2005) huma identifikati għal annu N f'kolonna (5.1) u/jew (5.2). F'każ li ngħatat deroga parzjali biss, "P" issewgi s-sena.

L-ajruporti ta' kategorija "1" jew "2" għal liema deroga għal-lista C1 hija mogħtija sas-sena N (sena 2003, 2004 u 2005) huma mmarkati għas-sena N f'kolonna (5.3). F'każ li ngħatat parzjali biss, "P" ssegwi s-sena.

Dettagli li jirrigwardaw id-deroga parzjali (jekk ikun hemm) isegwu l-listi.

#### Belġju: Lista ta' ajruporti Komunitarji u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l-ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika-ment: talba għal deroga għal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Għal kull tabella: l-ahhar sena li għaliha ntalbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
EBAW	Antwerpen/Deurne	2		2005	2005	2005
<b>EBBR</b>	<b>Bruxelles/National</b>	<b>3</b>				
EBCI	Charleroi/Brussels South	2		2005	2005	2005
EBLG	Liège/Bierset	2		2005	2005	2005
EBOS	Oostende	1				2005

#### Danimarka: Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l-ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika-ment: talba għal deroga għal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Għal kull tabella: l-ahhar sena li għaliha ntalbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
EKAH	Århus	2		2003	2004	
<b>EKBI</b>	<b>Billund</b>	<b>3</b>	<b>X</b>			
<b>EKCH</b>	<b>Copenhagen Kastrup</b>	<b>3</b>	<b>X</b>			
EKEB	Esbjerg	2		2003P	2003	
EKKA	Karup	2		2003P	2004	
EKRK	Copenhagen Roskilde	1				2004
EKRN	Bornholm	2		2003P		
EKSB	Sønderborg	1				
EKYT	Aalborg	2		2003	2004	

Derogi parzjali huma applikabbli għall-qasam tas-"seats tal-passiġġieri disponibbli" (lista A1)

**Ġermanja:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghalha ntalbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>EDDB</b>	<b>Berlin-Schönefeld</b>	<b>3</b>				
<b>EDDC</b>	<b>Dresden</b>	<b>3</b>				
EDDE	Erfurt	2				
<b>EDDF</b>	<b>Frankfurt/Main</b>	<b>3</b>				
<b>EDDG</b>	<b>Münster/Osnabrück</b>	<b>3</b>				
<b>EDDH</b>	<b>Hamburg</b>	<b>3</b>				
EDDI	Berlin-Tempelhof	2				
<b>EDDK</b>	<b>Köln/Bonn</b>	<b>3</b>				
<b>EDDL</b>	<b>Düsseldorf</b>	<b>3</b>				
<b>EDDM</b>	<b>München</b>	<b>3</b>				
<b>EDDN</b>	<b>Nürnberg</b>	<b>3</b>				
<b>EDDP</b>	<b>Leipzig/Halle</b>	<b>3</b>				
EDDR	Saarbrücken	2				
<b>EDDS</b>	<b>Stuttgart</b>	<b>3</b>				
<b>EDDT</b>	<b>Berlin-Tegel</b>	<b>3</b>				
<b>EDDV</b>	<b>Hannover</b>	<b>3</b>				
<b>EDDW</b>	<b>Bremen</b>	<b>3</b>				
EDFH	Hahn	2		2003	2003	
EDFM	Mannheim	1				
EDHK	Kiel	1				
EDHL	Lübeck	2		2004	2004	
EDLN	Mönchengladbach	1				
EDLP	Paderborn/Lippstadt	2		2003	2003	
EDLW	Dortmund	2		2003	2003	
EDMA	Augsburg	2		2004	2004	
EDNY	Friedrichshafen	2		2004	2004	
EDOG	Gransee	1				
EDOR	Rostock-Laage	1				
EDQM	Hoff/Plauen	1				
EDTK	Karlsruhe	2		2004	2004	

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l-ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika-ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaluha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
EDVE	Braunschweig	1				
EDVK	Kassel	1				
EDWG	Wangerooge	1				
EDWJ	Juist	1				
EDWS	Norddeich	1				
EDXP	Harle	1				
EDXW	Sylt/Westerland	1				
ETNU	Neubrandenburg	1				

**Greċja:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l-ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika-ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaluha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
LGAL	Alexandroupolis	2				
<b>LGAT</b>	<b>Athens</b>	<b>3</b>				
LGBL	N. Anchialos	1				
LGHI	Chios	2				
LGIK	Ikaria	1				
LGIO	Ioannina	1				
<b>LGIR</b>	<b>Irakleion</b>	<b>3</b>				
LGKF	Kefallinia	2				
LGKL	Kalamata	1				
<b>LGKO</b>	<b>Kos</b>	<b>3</b>				
LGKP	Karpathos	1				
<b>LGKR</b>	<b>Kerkyra</b>	<b>3</b>				
LGKV	Kavala	2				
LGLM	Limnos	1				
LGMK	Mykonos	2				
LGMT	Mytilini	2				
LGNX	Naxos	1				

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghalha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
LGPZ	Aktio	2				
<b>LGRP</b>	<b>Rodos</b>	<b>3</b>				
LGRX	Araxos	1				
LGSA	Chania	2				
LGSO	Syros	1				
LGSK	Skiathos	2				
LGSM	Samos	2				
LGSR	Santorini	2				
<b>LGTS</b>	<b>Thessaloniki</b>	<b>3</b>				
LGZA	Zakynthos	2				

**Spanja:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghalha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>GCFV</b>	<b>Puerto del Rosario/ Fuerteventura</b>	<b>3</b>				
GCGM	Gomera España	1				
GCHI	Hierro	1				
GCLA	Santa Cruz de La Palma	2				
<b>GCLP</b>	<b>Las Palmas/Gran Canaria</b>	<b>3</b>				
<b>GCRR</b>	<b>Arrecife/Lanzarote</b>	<b>3</b>				
<b>GCTS</b>	<b>Tenerife Sur – Reina Sofia</b>	<b>3</b>				
<b>GCXO</b>	<b>Tenerife Norte</b>	<b>3</b>				
GEML	Melilla	2				
<b>LEAL</b>	<b>Alicante</b>	<b>3</b>				
LEAM	Almería	2				
LEAS	Avilés/Asturias	2				
<b>LEBB</b>	<b>Bilbao</b>	<b>3</b>				
<b>LEBL</b>	<b>Barcelona</b>	<b>3</b>				

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaluha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
LEBZ	Badajoz/Talavera la Real	1				
LECO	A Coruña	2				
LEGE	Girona/Costa Brava	2				
LEGR	Granada	2				
<b>LEIB</b>	<b>Eivissa (Ibiza)</b>	<b>3</b>				
LEJR	Jerez	2				
LELC	Murcia-San Javier	2				
LELN	León	1				
<b>LEMD</b>	<b>Madrid/Barajas</b>	<b>3</b>				
<b>LEMG</b>	<b>Málaga</b>	<b>3</b>				
<b>LEMH</b>	<b>Menorca/Maó (Mahón)</b>	<b>3</b>				
<b>LEPA</b>	<b>Palma de Mallorca</b>	<b>3</b>				
LEPP	Pamplona	2				
LERS	Reus	2				
LESA	Salamanca	1				
LESO	San Sebastián	2				
LEST	Santiago	2				
<b>LEVC</b>	<b>Valencia</b>	<b>3</b>				
LEVD	Valladolid	2				
LEVT	Vitoria	2				
LEVX	Vigo	2				
LEXJ	Santander	2				
LEZG	Zaragoza	2				
<b>LEZL</b>	<b>Sevilla</b>	<b>3</b>				

**Franza:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaluha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>FMEE</b>	<b>St Denis Roland Garros</b>	<b>3</b>				
LFBA	Agen La Garenne	1				

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghalha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>LFBD</b>	<b>Bordeaux Merignac</b>	<b>3</b>				
LFBE	<i>Bergerac Roumanière</i>	1				
LFBH	<i>La Rochelle Île de Ré</i>	1				
LFBI	<i>Poitiers Biard</i>	1				
LFBL	<i>Limoges</i>	1				
<b>LFBO</b>	<b>Toulouse Blagnac</b>	<b>3</b>				
LFBP	<i>Pau Pyrénées</i>	2		2005P		
LFBT	<i>Tarbes Lourdes Pyrénées</i>	2		2005P		
LFBV	<i>Brive Laroche</i>	1				
LFBX	<i>Périgueux</i>	1				
LFBZ	<i>Biarritz-Bayonne – Anglet</i>	2		2005P		
LFCK	<i>Castres Mazamet</i>	1				
LFCR	<i>Rodez Marcillac</i>	1				
LFJL	<i>Metz Nancy Lorraine</i>	2		2005P		
LFKB	<i>Bastia Poretta</i>	2		2005P		
LFKC	<i>Calvi Sainte Catherine</i>	2		2005P		
LFKF	<i>Figari Sud Corse</i>	2		2005P		
LFKJ	<i>Ajaccio Campo dell'oro</i>	2		2005P		
LFLB	<i>Chambéry – Aix Les Bains</i>	1				
LFLC	<i>Clermont Ferrand Auvergne</i>	2		2005P		
<b>LFL</b>	<b>Lyon St Exupéry</b>	<b>3</b>				
LFLP	<i>Anney Meythet</i>	1				
LFLS	<i>Grenoble St Geoirs</i>	2		2005P		
LFLW	<i>Aurillac Tronquières</i>	1				
LFMH	<i>St Étienne Bouthéon</i>	1				
LFMK	<i>Carcassonne</i>	2		2005P		
<b>LFML</b>	<b>Marseille Provence</b>	<b>3</b>				
<b>LFMN</b>	<b>Nice Côte d'Azur</b>	<b>3</b>				
LFMP	<i>Perpignan Rivesaltes</i>	2		2005P		



(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghalha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>LFMT</b>	<b>Montpellier Méditerranée</b>	<b>3</b>				
LFMU	Béziers Vias	1				
LFMV	Avignon Caumont	1				
LFOB	Beauvais Tille	2		2005P		
LFOH	La Havre Octeville	1				
LFOK	Châlons Vatry	1				
LFOP	Rouen Vallée de Seine	1				
<b>LFPG</b>	<b>Paris Charles De Gaulle</b>	<b>3</b>				
<b>LFPO</b>	<b>Paris Orly</b>	<b>3</b>				
LFQQ	Lille Lesquin	2		2005P		
LFRB	Brest Guipavas	2		2005P		
LFRD	Dinard Pleurtuit	1				
LFRH	Lorient	2		2005P		
LFRK	Caen Carpiquet	1				
LFRN	Rennes St Jacques	2		2005P		
LFRQ	Lannion Servel	1				
LFRQ	Quimper Pluguffan	1				
<b>LFRS</b>	<b>Nantes Atlantique</b>	<b>3</b>				
<b>LFSB</b>	<b>Bâle Mulhouse</b>	<b>3</b>				
LFSD	Dijon Bourgogne	1				
<b>LFST</b>	<b>Strasbourg</b>	<b>3</b>				
LFTH	Toulon – Hyères	2		2005P		
LFTW	Nîmes Arles Camargue	2		2005P		
SOCA	Cayenne Rochambeau	2		2005P		
<b>TFFF</b>	<b>Fort de France</b>	<b>3</b>				
TFFG	St Martin Grand Case	1				
TFFJ	St Barthélemy	2		2005P		
<b>TFFR</b>	<b>Pointe à Pitre</b>	<b>3</b>				

Derogi parzjali huma applikabbli għall-qasam tas-"sits tal-passiġġieri disponibbli" (Lista A1)

**Irlanda:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaliha nthalbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
EICA	Connemara Regional Airport	1				
<b>EICK</b>	<b>Cork</b>	<b>3</b>				
EICM	Galway	1				
EIDL	Donegal	1				
<b>EIDW</b>	<b>Dublin</b>	<b>3</b>				
EIIM	Inishmore	1				
EIKN	Connaught Regional Airport	2		2005	2005	2005P
EIKY	Kerry	2		2005	2005	2005P
<b>EINN</b>	<b>Shannon</b>	<b>3</b>				
EISG	Sligo Regional Airport	1				
<b>EIWF</b>	<b>Waterford</b>	<b>1</b>				

Derogi parzjali japplikaw ghal-"informazzjoni dwar il-linja ta' l-ajru".

**Italja:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaliha nthalbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
LIBC	Crotone	1				
LIBD	Bari-Palese Macchie	2				
LIBP	Pescara	2		2005	2005	
LIBR	Brindisi-Casale	2				
LICA	Lamezia Terme	2			2005	
<b>LICC</b>	<b>Catania-Fontanarossa</b>	<b>3</b>				
LICD	Lampedusa	1				

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghalha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
LICG	<i>Pantelleria</i>	1				
<b>LICJ</b>	<b>Palermo-Punta Raisi</b>	<b>3</b>				
LICR	Reggio di Calabria	2		2005	2005	
LICT	<i>Trapani-Birgi</i>	1				
LIEA	Alghero-Fertilia	2		2005	2005	
<b>LIEE</b>	<b>Cagliari-Elmas</b>	<b>3</b>				
LIEO	Olbia – Costa Smeralda	2				
LJET	<i>Arbatax di Tortoli</i>	1				
<b>LIMC</b>	<b>Milano-Malpensa</b>	<b>3</b>				
<b>LIME</b>	<b>Bergamo-Orio al Serio</b>	<b>3</b>				
<b>LIMF</b>	<b>Torino-Caselle</b>	<b>3</b>				
LIMJ	Genova-Sestri	2		2005	2005	
<b>LIML</b>	<b>Milano-Linate</b>	<b>3</b>				
LIMP	<i>Parma</i>	1				
LIPB	<i>Bolzano</i>	1				
<b>LIFE</b>	<b>Bologna-Borgo Panigale</b>	<b>3</b>				
LIPH	Treviso-Sant'Angelo	2		2003	2003	
LIPK	<i>Forlì</i>	1				
LIPO	Brescia-Montichiari	2				
LIPQ	Trieste-Ronchi dei Legionari	2		2004	2004	
LIPR	Rimini	2				
<b>LIPX</b>	<b>Verona-Villafranca</b>	<b>3</b>				
LIPY	Ancona-Falconara	2		2005	2005	
<b>LIPZ</b>	<b>Venezia-Tessera</b>	<b>3</b>				
LIRA	Roma-Ciampino	2				
<b>LIRF</b>	<b>Roma-Fiumicino</b>	<b>3</b>				
<b>LIRN</b>	<b>Napoli-Capodichino</b>	<b>3</b>				
LIRP	Pisa-San Giusto	2		2005	2005	
LIRQ	Firenze-Peretola	2				
LIRZ	<i>Perugia</i>	1				

**Lussemburgu:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghalaha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>ELLX</b>	<b>Lussemburgu</b>	<b>3</b>	<b>X</b>			

**Olanda:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghalaha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>EHAM</b>	<b>Amsterdam/Schiphol</b>	<b>3</b>	<b>P</b>			
EHBK	Maastricht-Aachen	2		2005P		2005P
EHEH	Eindhoven/Welschap	2		2005P		2005P
EHGG	Eelde/Groningen	1				
EHRD	Rotterdam/Zestienhoven	2		2005P		2005P
EHTE	Deventer/Teuge	1				2005
EHTW	Enschede/Twenthe	1				2005

*Id-Derogi parzjali japplikaw ghall-"postijiet disponibbli ghall-passiġġieri" u "informazzjoni dwar il-linja ta' l-ajru".*

**Awstrija:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghalaha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
LOWG	Graz	2				
LOWI	Innsbruck	2				
LOWK	Klagenfurt	2				
LOWL	Linz	2				
LOWS	Salzburg	2				
<b>LOWW</b>	<b>Wien/Schwechat</b>	<b>3</b>				

**Portugall:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaluha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
LPAZ	<i>Santa Maria</i>	1				
LPFL	<i>Flores</i>	1				
<b>LPFR</b>	<b>Faro</b>	<b>3</b>				
<b>LPMA</b>	<b>Madeira/Madeira</b>	<b>3</b>				
LPHR	<i>Horta</i>	2				
LPLA	<i>Lajes</i>	2				
LPPD	<i>Ponta Delgada</i>	2				
LPPI	<i>Pico</i>	1				
<b>LPPR</b>	<b>Porto</b>	<b>3</b>				
LPPS	<i>Porto Santo</i>	2				
<b>LPPT</b>	<b>Lisboa</b>	<b>3</b>				

**Finlandja:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaluha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>EFHK</b>	<b>Helsinki-Vantaa</b>	<b>3</b>				
EFIV	<i>Ivalo</i>	1				
EFJO	<i>Joensuu</i>	2				
EFJY	<i>Jyväskylä</i>	2				
EFKE	<i>Kemi-Tornio</i>	1				
EFKI	<i>Kajaani</i>	1				
EFKK	<i>Kruunupyy</i>	1				
EFKS	<i>Kuusamo</i>	1				
EFKT	<i>Kittilä</i>	2				
EFKU	<i>Kuopio</i>	2				
EFLP	<i>Lappeenranta</i>	1				
EFMA	<i>Mariehamn</i>	1				
EFOU	<i>Oulu</i>	2				

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l-ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika-ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaliha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>EFPO</b>	<b>Pori</b>	<b>1</b>				
EFRO	Rovaniemi	2				
<b>EFSA</b>	<b>Savonlinna</b>	<b>1</b>				
<b>EFSI</b>	<b>Seinäjoki</b>	<b>1</b>				
EFTP	Tampere-Pirkkala	2				
EFTU	Turku	2				
EFVA	Vaasa	2				
<b>EFVR</b>	<b>Varkaus</b>	<b>1</b>				

**Svezja:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l-ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika-ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaliha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
ESDB	Ängelholm	2			2005	
ESDF	Ronneby	2			2005	
<b>ESGG</b>	<b>Göteborg-Landvetter</b>	<b>3</b>	<b>X</b>			
ESGJ	Jönköping	2			2005	
ESGP	Göteborg/Säve	1				2005
ESGT	Trollhättan/Vänersb	1				2005
ESKN	Stockholm/Skavsta	2		2005	2005	2005
ESMK	Kristianstad/Everöd	2		2005	2005	2005
ESMO	Oskarshamn	1				2005
ESMQ	Kalmar	2			2005	
<b>ESMS</b>	<b>Malmö-Sturup</b>	<b>3</b>	<b>X</b>			
ESMT	Halmstad	1				
ESMX	Växjö/Kronoberg	2		2005	2005	2005
ESNG	Gällivare	1				2005
ESNK	Kramfors	1				2005
ESNL	Lycksele	1				2005

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaluha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
ESNN	Sundsvall-Härnösand	2			2005	
ESNO	Örnsköldsvik	2			2005	
ESNQ	Kiruna	2			2005	
ESNS	Skellefteå	2			2005	
ESNU	Umeå	2			2005	
ESNV	<i>Vilhelmina</i>	1				2005
ESNX	<b>Arvidsjaur</b>	1				2005
ESOE	Örebro	2		2005	2005	2005
ESOK	Karlstad	2			2005	
ESOW	Stockholm/Västerås	2		2005	2005	2005
ESPA	Luleå	2			2005	
ESPC	Östersund	2			2005	
<b>ESSA</b>	<b>Stockholm-Arlanda</b>	<b>3</b>	<b>X</b>			
ESSB	Stockholm-Bromma	2			2005	
ESSD	<i>Borlänge</i>	1				2005
ESSL	<i>Linköping/Saab</i>	1				2005
ESSP	Norrköping	2			2005	
ESSV	Visby	2			2005	
ESUD	<i>Storuman</i>	1				2005

**Renju Unit:** Lista ta' ajruporti tal-Komunità u derogi

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaluha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>EGAA</b>	<b>Belfast International</b>	<b>3</b>				
EGAC	Belfast City	2				
EGAE	Londonderry	2				
<b>EGBB</b>	<b>Birmingham</b>	<b>3</b>				
EGBE	<i>Coventry</i>	1				

(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghaliha ntabbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>EGCC</b>	<b>Manchester</b>	<b>3</b>				
EGDG	<i>Newquay</i>	1				2004
<b>EGFF</b>	<b>Cardiff Wales</b>	<b>3</b>				
EGFH	<i>Swansea</i>	1				2004
<b>EGGD</b>	<b>Bristol</b>	<b>3</b>				
<b>EGGP</b>	<b>Liverpool</b>	<b>3</b>				
<b>EGGW</b>	<b>Luton</b>	<b>3</b>				
EGHC	<i>Land's End</i>	1				
EGHD	<i>Plymouth</i>	1				
EGHE	<i>Isles of Scilly (St. Marys)</i>	1				
EGHH	Bournemouth	2				
EGHI	Southampton	2				
EGHK	<i>Penzance Heliport</i>	1				
EGHT	<i>Isles of Scilly (Tresco)</i>	1				
<b>EGKK</b>	<b>Gatwick</b>	<b>3</b>				
<b>EGLC</b>	<b>London City</b>	<b>3</b>				
<b>EGLL</b>	<b>Heathrow</b>	<b>3</b>				
EGMH	Kent International	2				
EGNH	<i>Blackpool</i>	1				
EGNJ	Humberside	2				
<b>EGNM</b>	<b>Leeds Bradford</b>	<b>3</b>				
<b>EGNT</b>	<b>Newcastle</b>	<b>3</b>				
EGNV	Teesside	2				
<b>EGNX</b>	<b>East Midlands</b>	<b>3</b>				
EGPA	<i>Kirkwall</i>	1				
EGPB	<i>Sumburgh</i>	1				
EGPC	Wick	1				
<b>EGPD</b>	<b>Aberdeen</b>	<b>3</b>				
EGPE	Inverness	2				
<b>EGPF</b>	<b>Glasgow</b>	<b>3</b>				



(1) ICAO kodiċi ta' l-ajru- port	(2) Isem ta' l-ajruport	(3) Kategorija ta' l- ajruport fl- 2003	(4) Kategorija 3 ajruporti unika- ment: talba ghal deroga ghal-lista B1 fl-2003	(5) Kategoriji 1 u 2 ajruporti unikament: Ghal kull tabella: l-ahhar sena li ghalha ntalbet deroga jew "2003" jew "2004" jew "2005"		
				(5.1) Lista A1	(5.2) Lista B1	(5.3) Lista C1
<b>EGPH</b>	<b>Edinburgh</b>	<b>3</b>				
EGPI	Islay	1				
<b>EGPK</b>	<b>Prestwick</b>	<b>3</b>				
EGPL	Benbecula	1				
EGPM	Scatsta	2				
EGPN	Dundee	1				
EGPO	Stornoway	1				
EGSC	Cambridge	1				
EGSH	Norwich	2				
<b>EGSS</b>	<b>Stansted</b>	<b>3</b>				
EGSY	Sheffield City	1				
EGTE	Exeter	2				

## ANNEX II

**DESKRIZZJONI TA' L-INKARTAMENT TA' INFORMAZZJONI U MEZZ TA' TRASMISSJONI**

Żewġ formati ta' EDI kompatibbli huma aċċettabbli għat-trasmissjoni tat-tabelli tar-regolament: "CSV" (Valuri Mifrudi b'Virgola) b'punt u virgola (;) li jifirdu l-qasam u GESMES-EDIFACT.

**Lista u deskrizzjoni ta' l-oqsma li għandhom ikunu użati għal kull tabella tar-Regolament:**

It-tabelli li jirrikapitolaw li ġejjin jagħtu għal kull tabella tar-regolament ("A1", "B1" u "C1") u kull reġistru (linja), il-lista ta' l-oqsma li għandhom jinghataw. Żewġ tipi differenti ta' oqsma huma identifikati fil-kolonna assoċjata mat-tabella korrispondenti:

- "X": oqsma li għandhom jinghataw għal kull tabella;
- "" (spazju): oqsma mhux relevanti għat-tabella. Dawn l-oqsma ma għandhomx normalment ikunu mogħtija fit-tabelli korrispondenti. L-oqsma vojta (żewġ separaturi ta' l-oqsma mingħajr informazzjoni fihom) huma aċċettabbli wkoll f'dan il-każ.

**Forma u daqs ta' l-oqsma:**

Il-format ta' kull qasam huwa jew numeriku (n) jew alfabetika (a) jew alfanumeriku (an).

Id-daqs huwa jew iffissat ("format + numru" – eż.: "n4") jew varjabbli b'numru massimu ta' pożizzjonijiet ("format + '.' + numru massimu ta' pożizzjonijiet – eż.: "n..12").

Pożizzjoni	Oqsma	Format u daqs	Tabelli		
			A1	B1	C1
1	Identifikazzjoni tat-tabella	an2	X	X	X
2	Pajjiż li jirraporta	a2	X	X	X
3	Sena ta' referenza	n2	X	X	X
4	Perjodu ta' referenza	an2	X	X	X
5	Ajruport li jirraporta	an4	X	X	X
6	Ajruport imsieheb	an4	X	X	
7	Wasla/tluq	nl	X	X	
8	Servizzi regolari/mhux regolari	nl	X	X	
9	Titjira tal-passiġġieri/titjira esklużivament għall-merkanzija u għall-posta	nl	X	X	
10	Informazzjoni dwar tal-linja ta' l-ajru	a3	X	X	X
11	Tip ta' ajruplan	an..4	X		
12	Passiġġieri	n..12	X	X	X
13	Passiġġieri fi transitu dirett	n..12			X
14	Merkanzija u posta	n..12	X	X	X
15	Titjiriet ta' l-ajru kummerċjali (Tabella "A1") / Total tal-movimenti kummerċjali ta' l-ajruplani (Tabella "C1")	n..12	X		X
16	Totali tal-movimenti ta' l-ajruplani	n..12			X
17	Postijiet disponibbli għall-passiġġieri	n..12	X		

Tabella (għal perjodu partikulari) għandha tikkorrispondi għal inkartament wiehed (jew "spedizzjoni") mibgħut lill-Eurostat.

Kull inkartament (tabella) għandhu jkun imsemmi skond il-format li ġej: "CCYPPPT.csv" (għall-format csv) jew "CCYPPPT.ges" (għall-format gesmes): fejn "CC" jirrapreżenta il-Kodiċi tal-Pajjiż (ISO alfa2), "YY" is-Sena, "PP" il-perjodu (AN, Q1..Q4 jew 01..12) u "TT", l-identifikazzjoni tat-tabella ("A1", "B1" jew "C1").

Jekk il-file huwa kompressat, is-suffiss taż-"zip" għandu jkun użat minnflok: ".csv" jew ".ges".

**Il-mezz tat-trasmissjoni għandhu jkun kompattibbli ma kontroll u proċessar awtomatiku ta' l-informazzjoni mibghuta lil-Eurostat.**

**Ghodda EDI kompattibbli għandhom ikunu favoriti. Iżda, għodda "Pre EDI" kif ukoll e-mail strutturat mibghut lill-indirizz mogħti mill-Eurostat jista' jkun aċċettat ukoll f'perjodi tranzitorji.**

Fil-każ li e-mail strutturat huwa użat, imbagħad:

- il-qasam ta' l-oġġett ta' l-e-mail għandu jkollu l-isem ta' l-inkartament (tabella) li għandu jkun trasmess,
- l-informazzjoni (tabella) għandha tkun mehmuza ma' l-e-mail (wahda biss mehmuza kull e-mail huwa aċċettabbli),
- kummenti fuq l-informazzjoni mogħtija jstgħu jkunu mdahhla bhala test sempliċi fil-korp tal-messaġġ li miegħu it-tabella hija miżjuda (test ifformattjat għandu jiġi evitat).

————

## ANNEX III

## Emendi għall-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 437/2003

## ANNEX I

## STRUTTURA TAR-REĠISTRAZZJONI GĦAT-TRASMISSJONI TA' L-INFORMAZZJONI LILL-EUROSTAT

L-informazzjoni li għandha tkun rappurtata hi limitata għall-avvjazzjoni ċivili.

It-titjiriet Statali u l-movimenti bil-mezzi ta' trasport fuq wiċċ l-art jew il-baħar, ta' passiġġieri jew merkanzija mgħobbija b'polza tal-kargo ta' l-ajru huma esklużi.

A. **Tabellala ta' l-istadji tat-titjira (informazzjoni mensili) (\*)**

L-informazzjoni rappurtata f'din it-Tabellala turi biss servizzi tat-trasport kummerċjali bl-ajru.

## Format tar-reġistru ta' l-inkartament ta' l-informazzjoni

Elementi	Dettal tal-kodiċi	Nomenklatura	Unita
Tabella	2-alfa	"A1"	
Pajjiż li jirraporta	2-alfa	(1) Ittri prinċipali tan-nazzjonalita' ICAO	
Sena ta' referenza	2-ċifri	Tip "yy" (l-aħħar 2 pożizzjonijiet tas-sena)	
Perjodu ta' referenza	2-alfa	(2) Esplicitu (jew Statra)	
Ajruport li jirraporta	4-alfa	(3) ICAO	
Ajruport li jmiss/precedenti	4-alfa	(3) ICAO	
Wasla/tluq	1-ċifra	1 = wasla 2 = tluq	
Servizz regolari/mhux regolari	1-ċifra	1 = regolari 2 = mhux regolari	
Servizz tal-passiġġieri/servizz esklużivament għall-merkanzija u l-posta	1-ċifra	1 = servizz tal-passiġġieri 2 = servizz esklużivament għall-merkanzija kollha u tal-posta	
Informazzjoni dwar il-linja ta' l-ajru	3-alfa	(4) Informazzjoni dwar it-titjira	
Tip ta' l-ajruplan	4-alfa	(5) ICAO	
Passiġġieri abbord	12-ċifri		karinpassiġġier
Merkanzija u posta abbord	12-ċifri		tunnellata metrika
Titjiriet kummerċjali	12-ċifri		numru ta' titjiriet
Postijiet disponnibbli għall-passiġġieri	12-ċifri		postijiet għall-passiġġieri

B. **Tabella ta' l-origini/destinazzjoni tat-titjiriet (informazzjoni mensili) (\*\*)**

Informazzjoni mogħtija f'din it-tabella ma tirrigwardax hlief is-servizzi tat-trasport bl-ajru kummerċjali

## Format tar-registrazzjoni ta' l-inkartament ta' l-informazzjoni

Elementi	Dettal tal-kodiċi	Nomenklatura	Unita
Tabella	2-alfa	B1	
Pajjiż li jirraporta	2-alfa	(1) Ittri prinċipali tan-nazzjonalita' ICAO	
Sena ta' referenza	2-ċifri	Tip "yy" (l-aħħar 2 pożizzjonijiet tas-sena)	
Perjodu ta' referenza	2-alfa	(2) Esplicitu (jew Statra)	

(\*) L-informazzjoni ta' kull kwart ta' l-2003 tista' tkun aċċettata.

(\*\*) L-informazzjoni ta' kull kwart ta' l-2003 tista' tkun aċċettata.

Elementi	Dettal tal-kodiċi	Nomenklatura	Unita
Ajruport li jirraporta	4-alfa	(3) ICAO	
Origini u destinazzjoni tat-titjiriet	4-alfa	(3) ICAO	
Wasla/tluq	1-ċifra	1 = wasla 2 = tluq	
Servizz programmati/mhux programmati	1-ċifra	1 = programmat 2 = mhux programmat	
Servizz tal-passiġġieri/u servizz esklusiv ta merkanzija u posta	1-ċifra	1 = servizz tal-passiġġieri 2 = servizz tal-merkanzija esklussiv u tal-posta	
Informazzjoni dwar il-linja ta' l-ajru	3-alfa	(4) Informazzjoni dwar it-titjira tal-linja ta' l-ajru (mhux bil-fors)	
Passiġġieri trasportati	12-ċifra		passiġġier
Kargu ta' merkanzija u posta	12-ċifra		tunnellata

### C. Tabella ta' l-ajruporti (minimu ta' informazzjoni annwali)

L-informazzjonijiet mogħtija f'din it-tabella ma jikkonċernawx hlief is-servizzi kummerċjali bl-ajru, hlief "għal total ta' movimenti kummerċjali ta' l-ajruplani" li jikkonċernaw ugwalment t-titjiriet kollha ta' linji generali kummerċjali, u hlief "għal total ta' movimenti ta' ajruplani" li jikkonċernaw il-movimenti kollha ta' l-ajruplani ċivili (hlief titjiriet Statali).

*Format ta' reġistrazzjoni ta' l-inkartament ta' l-informazzjoni*

Elementi	Dettal tal-kodiċi	Nomenklatura	Unita
Tabella	2-alfa	C1	
Pajjiż li jirraporta	2-alfa	(1) Itri prinċipali tan-nazzjonalita' ICAO	
Sena ta' referenza	2-ċifri	Tip "yy"	
Perjodu ta' referenza	2-alfa	(2) Esplicitu (jew Statra)	
Ajruport li jirraporta	4-alfa	(3) ICAO	
Informazzjoni dwar il-linja ta' l-ajru (*)	3-alfa	(4) Informazzjoni dwar il-linja ta' l-ajru	
Total ta' passiġġieri trasportati	12-ċifra		passiġġier
Total ta' passiġġieri fi transitu dirett	12-ċifra		passiġġier
Total tal-kargu ta' merkanzija u posta	12-ċifra		tunnellata metrika
Total tal-movimenti kummerċjali ta' l-ajruplani	12-ċifra		moviment
Total tal-movimenti ta' l-ajruplani	12-ċifra		moviment

(\*) Il-parti ta' l-"informazzjoni dwar il-linja ta' l-ajru" hija obligatorju għal ajruporti li għandhom jirraportaw ukoll it-tabelli A1 u B1. Għall-ajruporti li m'humiex obligati li jirraportaw t-tabelli A1 u B1, kodiċi illi jgħor l-linji kollha ta' l-ajru jista' jkun użat.

## KODIĊIJET

### 1. Pajjiż li jirraporta

Is-sistema tal-kodiċi li għandha tkun użata hija miġjuba mill-indiċi ICAO ta' l-ittri ta' nazzjonalita' li jindikaw il-lok. Jekk ikun hemm numru ta' prefissi ICAO għal istess pajjiż, il-prefiss prinċipali biss ta' l-ICAO tal-Metropoli għandu jintuża.

Belġju	EB
Danimarka	EK
Ġermanja	ED
Greċja	LG
Spanja	LE
Franza	LF
Irlanda	EI

Italja	LI
Lussemburgu	EL
Olanda	EH
Awstrija	LO
Portugall	LP
Finlandja	EF
Svezja	ES
Renju Unit	EG

## 2. Perjodu ta' referenza

AN	(jew 45) sena
Q1	(jew 21) Jannar-Marzu (l-ewwel trimestri)
Q2	(jew 22) April-Ġunju (it-tieni trimestri)
Q3	(jew 23) Lulju-Settembru (it-tielet trimestri)
Q4	(jew 24) Ottubru –Diċembru (ir-raba' trimestri)
01 sa 12	Jannar sa Diċembru (xahar)

## 3. Ajruporti

L-ajruporti jistgħu jkunu kodifikati skond il-kodiċi b'erbgha ittri ICAO kif indikat fid-dokument ICAO 7910. L-L-ajruporti mhux magħrufa għandhom ikunu kodifikati bhala "ZZZZ".

## 4. Informazzjoni dwar il-linja ta' l-ajru

"IEU" għal-linji ta' l-ajru liċenzjati fl-Unjoni Ewropea,

"INE" għal-linji ta' l-ajru mhux liċenzjati fl-Unjoni Ewropea,

"ZZZ" għal-linji ta' l-ajru mhux magħrufa,

"888" għal "kunfidenzjali" (li għandha tiġi użata fit-tabelli A1 u B1 jekk "l-informazzjoni dwar il-linja ta' l-ajru" ma tistax tkun mogħtija għal raġunijiet ta' kunfidenzjalita'),

"999" għal-linji ta' l-ajru kollha (biex tintuża fit-tabella C1 biss).

*Linji ta' l-ajru parzjalment liċenzjati fl-UE għandhom ikunu rapportati bhala "linji ta' l-ajru UE".*

*Fuq bażi volontarja, il-kodiċi "2" + Iso alfa 2 kodiċi tal-pajjiż (pajjiż li jillicenzja l-linja ta' l-ajru) jista' wkoll jintuża bhala kodiċ tal-linja ta' l-ajru ICAO.*

## 5. Tip ta' l-ajruplan

It-tipi ta' ajruplani huma kkodifikati skond it-tip ta' ajruplani ICAO kif jidher fid-dokument ICAO 8643.

It-tipi ta' ajruplani mhux magħrufa għandhom ikunu kodifikati "ZZZZ".

## ANNEX II

## DEFINIZZJONIJIET U STATISTIKA LI GĦANDHA TIĠI DIKJARATA

Wara t-titolu ta' kull tifsira hemm il-lista ta' l-artikoli jew tabelli tar-regolament fejn tinstab riferenza għall-frazi.

## 1. TIFSIRIET U VARJANTI TA INTERESS ĠENERALI

1. **Ajruport tal-Komunità** (L-Artikolu 1 sa 3)

Wicc partikulari fuq art jew l-ilma li jkun jinsab fi Stat Membru soġġett għad-dispożizzjonijiet tat-trattat, li hu mah-sub li jkun użat għal kolloxx jew inparti għall-wasla, tluq jew moviment ta' l-ajruplani u miftuħ għas-servizzi ta' l-ajru kummerċjali <sup>(ara -4)</sup>.

2. **Titjira Statali** (L-Artikolu 1 u Lista C1)

Kwalunkwe titjira magħmula permezz ta' ajruplan tal-militar, tad-dwana, tal-pulizija jew ta' servizzi li jeżegwixxu liġi ta' Stat.

Kull titjira dikjarata bhala 'titjira Statali' mill-awtoritajiet ta' l-Istat.

L-espressjoni 'hliet għat-titjiriet mill-ajruplan ta' l-Istat' fl-Artikolu 1 għandha tiġi interpretat bhala 'hliet għat-titjiriet ta' l-Istat'.

3. **Unita ta' passigġier** (L-Artikolu 3(2), (3) u (5))

Unita ta' passigġier hija ekwivalenti għal passigġier wiehed jew għal 100 kilogramma ta' merkanzija jew posta.

Bie x tiġi stabbilita l-lista ta' l-ajruporti tal-Komunitarji <sup>(ara -1-)</sup> skond l-Artikolu 3(2) u għall-perjodu tranzitorju msemmi fl-Artikolu 3(4) u (5), il-kalkulu limitu minimu ta' 'unita tal-passigġieri' għandu jiehu kont, fl-ajruporti Komunitarji <sup>(ara -1-)</sup>, in-numru totali ta' passigġieri trasportati <sup>(ara -16-)</sup> b'zieda tan-numru totali ta' passigġieri ta' transitu dirett <sup>(ara -18-)</sup> (magħdud darba) flimkien mall-kwantità totali ta' merkanzija u posta mgħobbija u mahtuta <sup>(ara -17-)</sup>.

4. **Servizz kummerċjali ta' l-ajru** (L-Artikolu 1 u listi A1, B1, C1)

Titjira jew serje ta' titjiriet għat-trasport pubbliku ta' passigġieri u/jew tal-merkanzija u tal-posta, bil-hlas jew skond kuntratt ta' kiri.

Is-servizz ta' l-ajru jista' jkun regorali <sup>(-5-)</sup> jew mhux regolari <sup>(-6-)</sup>.

5. **Servizz ta' l-ajru regolari** (Tabelli A1 u B1)

Servizz bl-ajru kummerċjali <sup>(ara -4)</sup> operat skond skeda pubblikata, jew b'regolarita' u frekwenza jikkostitwixxu serje ta' titjiriet sistematiċi faċilment rikonoxxibbli.

Tinkludi titjiriet supplimentari minhabba eċċess ta' traffiku fuq titjiriet regolari.

6. **Servizz ta' trasport bl-ajru mhux regolari** (Tabelli A1 u B1)

Servizz kummerċjali bl-ajru <sup>(ara -4)</sup> li mhux servizz bl-ajru regolari <sup>(ara -5)</sup>

7. **Servizz bl-ajru ta' passigġieri** (Tabelli A1 u B1)

Servizz bl-ajru regolari <sup>(ara -5)</sup> jew mhux regolari <sup>(ara -6)</sup> li jsiru permezz ta' ajruplan li jitrasporta passigġier wiehed jew aktar bil-hlas kif ukoll kull titjira imhabbra b'orarju ppubblikat bhala miftuħ għall-passigġieri.

Kompriži t-titjiriet li jgħorru kemm passigġieri bil-hlas u kemm merkanzija u posta bil-hlas.

8. **Servizz bl-ajru esklużivament għall-merkanzija u posta** (Tabelli A1 u B1)

Servizz bl-ajru regolari <sup>(ara -5)</sup> jew mhux regolari <sup>(ara -6)</sup> li jsir b'ajruplan li jgħorr kargu bi hlas ta' merkanzija u posta barra minn passigġieri bi hlas.

Mhux kompriži t-titjiriet illi jitrasportaw passigġieri wiehed jew aktar bil-hlas u t-titjiriet imhabbra b'orarji pubbliċi bhala miftuħa għall-passigġieri.

9. **Linja ta' l-ajru (operatur tat-trasport ta' l-ajru kummerċjali)** (Tabelli A1, B1 u C1)

Trasport ta' l-ajru li jopera b'licenzja valida ta' operazzjoni għall-operazzjoni tat-titjiriet kummerċjali ta' l-ajru <sup>(ara -13)</sup>.

Meta l-linji ta' l-ajru għandhom konsorzju bejniethom jew arranġamenti kontrattwali li jipprevedu li tnejn jew aktar minnhom li jassumu responsabbilita' separata għall-dak li jiġi offert u għall-bejgħ ta' prodotti tat-trasport bl-ajru għal titjira jew kumbinazzjoni ta' titjiriet, il-linja li tassigura effettivament it-titjira għandha tkun indikata.

## II. DEFINIZZJONIJIET U VARJANTI GĦAT-TABELLA A1 (STADJU TAT-TITJIRA)

### 10. Stadju tat-titjira (Tabella A1)

Il-perkors ta' l-ajruplan bejn it-tluġ u l-ewwel inzul li jmiss.

### 11. Passiġġieri abbord (Tabella A1)

Il-passiġġieri kollha abbord ta' l-ajruplan mal-wasla fl-ajruport li jirraporta jew fit-tluġ mill-ajruport li jirraporta.

Il-passiġġieri kollha li jhallsu u dawk li ma jhallsux abbord ajruplan matul stadju ta' titjira <sup>(ara -16-)</sup>.

Inklużi passiġġieri fi transit dirett <sup>(ara -18-)</sup> (magħduda mal-wasla jew mat-tluq).

### 12. Merkanzija u posta abbord (Tabella A1)

Il-merkanzija u posta kollha flimkien abbord ta' l-ajruplan mal-wasla fl-ajruport li jirraporta jew fit-tluġ mill-ajruport li jirraporta.

Il-merkanzija u il-posta kollha flimkien abbord ta' ajruplan matul stadju ta' titjira <sup>(ara -119-)</sup>.

Il-merkanzija u il-posta fi transit dirett huma nklużi (magħduda mal-wasla jew mat-tluq).

Is-servizzi espress u l-valiġġi diplomatiċi.

Teskludi il-baggalji tal-passiġġieri.

### 13. Titjira kummerċjali (Tabella A1)

Titjira ta' trasport pubbliku ta' passiġġieri u/jew merkanzija u posta, bil-hlas u skond kuntratt ta' kiri.

Fit-tabella A1, it-titjiriet kummerċjali jingabru flimkien għall-kalkolu ta' 'l-indikaturi oħra'. ['Passiġġieri abbord <sup>(ara -11-)</sup>, 'Merkanzija u posta abbord <sup>(ara -12-)</sup> u 'Postijiet disponibbli għall-passiġġieri <sup>(ara -14-)</sup>].

### 14. Postijiet disponibbli għall-passiġġieri (Tabella A1)

In-numru totali ta' postijiet offerti għall-bejgħ għall-passiġġieri fuq ajruplan li jopera stadju ta' titjira <sup>(ara -10-)</sup> bejn żewġ ta' ajruporti.

Fi stadju tat-titjira <sup>(-10-)</sup>, in-numru totali ta' passiġġieri li jhallsu m'għandux ikun aktar minn numru totali ta' postijiet ta' passiġġieri offerti għal bejgħ.

Tinkludi postijiet diġa' mibjugħa għal stadju ta' titjira, jiġifieri dawk okkupati minn passiġġieri fi transitu dirett <sup>(ara -18-)</sup>.

Ma jinkludix postijiet, li ma humiex attwalment disponibbli minhabba limitazzjonijiet ta' piz massimu għat-trasport ta' passiġġieri.

Jekk l-informazzjonijiet ma jkunux disponibbli fuq din il-bażi allura jistgħu jingħataw stimi kif ġej (b'ordni ta' preferenza, mill-aktar adegwata sa l-inqas adegwata):

1. l-konfigurazzjoni speċifika ta' l-ajruplan espressa fin-numru ta' sigġijiet ta' passiġġieri fl-ajruplan (kif murija fin-numru ta' registrazzjoni);
2. il-konfigurazzjoni medja ta' l-ajruplan espressa fin-numru medju ta' sigġijiet ta' passiġġieri offerta għat-tip ta' ajruplan għat-trasport bl-ajru;
3. il-konfigurazzjoni medja ta' l-ajruplan espressa fin-numru ta' sigġijiet ta' passiġġieri disponibbli skond it-tip ta' ajruplan.

## III. DEFINIZZJONIJIET U VARJANTI GĦAT-TABELLA B1 (DWAR L-ORIGINI U DESTINAZZJONI TAT-TITJIRA) U TABELLA C1 (AJRUPORTI)

### 15. Origini u destinazzjoni tat-titjira (Tabella B1)

It-traffiku fuq servizz ta' l-ajru kummerċjali <sup>(ara -4-)</sup> identifikat bin-numru tat-titjira uniku, diviż bejn żewġ ajruporti skond il-post ta' l-imbark u l-post ta' l-iżbark ta' dik it-titjira.

Għall-passiġġieri, merkanzija u posta li ma mhux magħruf il-post ta' l-imbark, il-punt tat-tluq ta' l-ajruplan għandu jitqies bhala l-punt ta' l-imbark; bl-istess mod, jekk l-ajruport ta' l-iżbark mhux magħruf, il-punt tad-destinazzjoni ta' l-ajruplan għandu jitqies bhala l-punt ta' l-iżbark.



**16. Passiġġieri trasportati** (Tabella B1 u C1)

Il-passiġġieri kollha fuq titjira partikulari (b'numru ta' titjira waħda) magħduda darba waħda u mhux għall kull stadju tat-titjira.

*Il-passiġġieri kollha li jhallsu u li ma jhallsux fejn jibda l-vjaġġ jew fejn jispicċa fl-ajruport li jirraporta u l-passiġġieri intransit li jimbarkaw jew jitilqu t-titjira fl-ajruport li jirraporta.*

*l-passiġġieri fi transitu dirett huma esklużi <sup>(ara -18-)</sup>.*

**17. Merkanzija u posta mgħobbija jew mahtuta** (Tabelli B1 u C1)

Il-merkanzija u l-posta kollha mgħobbija jew mahtuta minn ajruplan.

*Is-servizz espress u l-valiggi diplomatiċi huma inkluzi.*

*Il-baggalji tal-passiġġieri huma esklużi.*

*Il-Merkanzija u l-posta fi transitu dirett m'humiex inkluzi.*

**18. Passiġġieri ftransitu dirett** (Tabella C1)

Il-passiġġieri li, wara waqfa qasira, jkomplu l-vjaġġ tagħhom fl-istess ajruplan fuq titjira li jkollha l-istess numru ta' titjira bħal dik li biha jasl.

*Fl-istatistika ta' l-ajruport totali kif ukoll għall-kalkulu tal-unta tal-passiġġieri <sup>(ara -3-)</sup>, il-passiġġieri fi*

*transitu dirett huma magħduda darba waħda.*

*Passiġġieri li jibdlu l-ajruplan minħabba problemi tekniċi iżda jkomplu t-titjira bl-istess numru tat-titjira huma magħduda bħala passiġġieri fi transitu dirett.*

**19. Total ta' movimenti kummerċjali ta' ajruplan** (Tabella C1)

Total ta' tluġh w inżul ta' titjiriet li jsiru bi hlas u skond kuntratt ta' kiri.

*Is-servizzi kummerċjali bl-ajru <sup>(ara -4-)</sup> huma nkluzi bħal operazzjonijiet ta' avjazzjoni ġenerali kummerċjali.*

**20. Total ta' movimenti ta' l-ajruplani** (Tabella C1)

It-tluġh u l-inżul kollu ta' l-ajruplani.

*Il-movimenti kummerċjali ta' ajruplani kollha <sup>(ara 19-)</sup> huma nkluzi kif ukoll it-titjiriet ta' l-avjazzjoni ġenerali kummerċjali.*

*It-titjiriet Statali <sup>(ara -2-)</sup> mhumiex inkluzi.*

*Huma esklużi t-'Touch and Go', l-'overshoots' u l-attentati ta' nżul li ma jirnexxix."*